



AeroRevue
 5200 Brugg
 056 442 92 44
 www.aero-revue.ch

Medienart: Print
 Medientyp: Spezial- und Hobbyzeitschriften
 Auflage: 18'800
 Erscheinungsweise: 8x jährlich

Themen-Nr.: 645.007
 Abo-Nr.: 1073485
 Seite: 13
 Fläche: 40'470 mm²

aerofax



Von **Paul Kurrus**
 Präsident Aerosuisse |
 Président d'Aerosuisse |
 Presidente dell'Aerosuisse |

Luftfahrtpolitik 2015

→ **Die Luftfahrtpolitik der Schweiz** aus dem Jahre 2004 ist der politische Leitstern unserer Branche, auf den sich Bundesrat und Parlament vor rund zehn Jahren geeinigt haben. Während die Schweiz damals noch unter dem Eindruck der Luftfahrtskrise 2001 stand, sind wir heute mit neuen Chancen und Herausforderungen konfrontiert. Die Aerosuisse hat deshalb eine Überarbeitung des Berichtes beantragt.

Ich bin froh, dass die Vorsteherin des UVEK die Überarbeitung in Auftrag gegeben hat. Bevorstehende Gesetzesrevisionen können dann auf der Basis des neuen Luftfahrtberichtes vorgenommen werden. Damit schaffen wir eine Plattform, auf der die aktuellen und künftigen Chancen und Herausforderungen für die Schweizer Luftfahrt auf faktenorientierte Weise ins Bewusstsein von Entscheidungsträgern gerückt werden. Ziel ist die weitere Verbesserung der Rahmenbedingungen aufgrund einer fundierten Lagebeurteilung.

Im Interesse eines geschlossenen Auftritts der gesamten Schweizer Luftfahrt gegenüber allen beteiligten Behörden, aber auch gegenüber den politischen Parteien der Wirtschaft und der Öffentlichkeit hat die Aerosuisse ein Thesenpapier entwickelt, welches eine umfassende Auslegeordnung der konsolidierten Vorstellungen der Schweizer Luftfahrt darstellt.

In der achten von insgesamt 14 Thesen

wird die General Aviation als wichtiger Grundpfeiler des Luftfahrtsystems der Schweiz hervorgehoben. Um die von Spitzenvertretern der GA formulierten Ziele zu erreichen und um dieser Sparte zu dem ihr zustehenden Stellenwert zu verhelfen, wird ein ganzes Bündel von Massnahmen vorgeschlagen.

Derzeit sind wir stark gefordert, die verschiedenen Entscheidungsträger von unseren Vorstellungen zu überzeugen. Im kommenden Jahr wird der Bundesrat den aktualisierten Luftfahrtbericht verabschieden. Damit wird die Schweizer Luftfahrt für die kommenden zehn Jahre wiederum über einen luftfahrtpolitischen Leitstern verfügen, welcher ihr eine prosperierende Entwicklung ermöglicht.

Politica aeronautica 2015

→ **La politica aeronautica della Svizzera** del 2004 rappresenta nel nostro settore il faro politico che dieci anni fa circa ha guidato gli accordi del Consiglio federale e del Parlamento. Mentre all'epoca la Svizzera era ancora colpita dalla crisi aeronautica del 2001, oggi ci confrontiamo con nuove opportunità e nuove sfide. Questa situazione ha spinto l'Aerosuisse a richiedere una rielaborazione del rapporto.

Sono lieto di apprendere che il capo del Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC abbia dato l'incarico di rielaborare il rapporto sulla cui base si procederà prossimamente alla revisione della legislazione. In tal modo creeremo una piattaforma sulla quale sensibilizzare concretamente i responsabili riguardo le opportunità e le sfide dell'aeronautica svizzera.

L'obiettivo è di migliorare ulteriormente le condizioni quadro basandosi su un'analisi fondata della situazione.

Nell'interesse di un intervento organico



AeroRevue
 5200 Brugg
 056 442 92 44
 www.aero-revue.ch

Medienart: Print
 Medientyp: Spezial- und Hobbyzeitschriften
 Auflage: 18'800
 Erscheinungsweise: 8x jährlich

Themen-Nr.: 645.007
 Abo-Nr.: 1073485
 Seite: 13
 Fläche: 40'470 mm²

dell'intera aeronautica svizzera nei confronti di tutte le autorità coinvolte, ma anche delle parti politiche economiche e pubbliche, l'Aerosuisse ha sviluppato un documento di tesi che rappresenta un'analisi completa delle idee consolidate dell'Aeronautica Svizzera.

Nell'ottava delle 14 tesi la General Aviation viene messa in risalto come pilastro essenziale del sistema aeronautico svizzero. Per raggiungere gli obiettivi formulati dagli esponenti di spicco della GA e per aiutare questa divisione a raggiungere il ruolo che le compete, viene avanzata una serie di provvedimenti.

Attualmente siamo fortemente stimolati a convincere i vari responsabili delle nostre idee. L'anno prossimo il Consiglio federale approverà il rapporto aggiornato dell'aeronautica. Per i prossimi dieci anni l'aeronautica svizzera avrà nuovamente un faro nella politica aeronautica che le consentirà di prosperare e crescere.

Politique aéronautique 2015

→ **La politique aéronautique de la Suisse**, remontant à 2004, donne à notre branche son «cap politique» sur lequel le Conseil fédéral et le Parlement se sont entendus il y a une dizaine d'années. Alors qu'à cette date, la Suisse subissait encore les conséquences de la crise aéronautique de 2001, nous sommes confrontés aujourd'hui à de nouvelles chances comme à de nouveaux défis. Raison pour laquelle Aerosuisse a sollicité un remaniement du Rapport.

Je suis heureux que la présidente du DETEC ait donné mandat pour un tel remaniement. Il pourra donc être procédé aux imminentes révisions législatives en s'appuyant sur le nouveau Rapport de politique aéronautique. Ainsi créerons-nous une plate-forme grâce à laquelle les défis et opportunités actuels comme futurs pour l'aviation suisse s'imprimeront, de manière «orientée faits», dans la conscience des décideurs. Le but étant la poursuite de l'amélioration des conditions générales, sur la base d'une appréciation fondée de la situation.

Dans l'intérêt d'une attitude soudée de l'ensemble des «ailes helvétiques» face à toutes les autorités impliquées, tout autant qu'aux partis politiques, au monde de l'économie et au public, Aerosuisse a élaboré un document de travail constituant un état des lieux global des idées consolidées sur l'aéronautique en Suisse.

Dans huit des 14 thèses au total de ce document, la General Aviation est mise en évidence comme pilier essentiel du système aéronautique helvétique. Pour atteindre les objectifs formulés par les plus hauts représentants de la GA, et pour aider ce secteur à bénéficier de la juste cote qui lui revient, tout un ensemble de mesures sont proposées.

Nous sommes présentement instamment conviés à convaincre les divers décideurs de la pertinence de nos visions. L'année prochaine, le Conseil fédéral adoptera le Rapport actualisé sur l'aviation. Ainsi pour les dix années à venir, l'aéronautique helvétique disposera-t-elle de nouveau d'une ligne directrice en matière de politique des airs, lui permettant une évolution prospère.